



## PREASEISIÚINT Uimh. 7/25

Lucsburg, 27 Eanáir 2025

Éisteacht shollúnta na Cúirte Breithiúnais

### Tugann Uachtarán agus Comhaltaí an Choimisiúin Eorpaigh gealltanais sollúnta os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Le linn éisteacht shollúnta os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh a tionóladh inniu, ar 15:00, thug Uachtarán agus Comhaltaí an Choimisiúin Eorpaigh an gealltanais sollúnta dá bhforáiltear sna Conarthaí. Sular thug Uachtarán agus Comhaltaí an Choimisiúin an gealltanais sollúnta, thug Koen Lenaerts, Uachtarán Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, óráid (féach an larscríbhinn).

Thug Ursula von der Leyen, Uachtarán, Teresa Ribera Rodríguez, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin, Henna Maria Virkkunen, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin, Stéphane Séjourné, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin, Roxana Mînzatu, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin, Raffaele Fitto, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin, chomh maith le Dubravka Šuica, Olivér Várhelyi, Wopke Bastiaan Hoekstra, Andrius Kubilius, Jozef Síkela, Constantinos Kadis, Maria Luís Casanova Morgado Dias de Albuquerque, Magnus Brunner, Jessika Roswall, Piotr Arkadiusz Serafin, Dan Jørgensen, Ekaterina Spasova Gecheva-Zaharieva, Michael McGrath, Apostolos Tzitzikostas agus Glenn Micallef an gealltanais sollúnta.

Cé nach ndéantar foráil shonrach sna Conarthaí maidir leis an gcaoi a dtabharfar an gealltanais sollúnta, leag an Coimisiún an-tábhacht i gcónaí ar an ngealltanais a tugadh os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh. Chun a thiomantas láidir don traidisiún sin a léiriú, tháinig an Coimisiún nua os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh go tapa, díreach roinnt seachtainí tar éis dó tús a chur lena chuid oibre.

Is mar a leanas atá an gealltanais sollúnta a thugann Uachtarán agus Comhaltaí an Choimisiúin:

'I ndiaidh dom a bheith ceaptha mar Chomhalta den Coimisiún Eorpach ag an gComhairle Eorpach, tar éis vóta toilithe ó Pharlaimint na hEorpa, geallaim go sollúnta:

go mbeidh meas agam ar na Conarthaí agus ar an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh i gcomhlíonadh mo dhualgas go léir;

go ndéanfaidh mé mo fhreagrachtaí a chomhlíonadh le neamhspleáchas iomlán, chun leas ginearálta an Aontais;

nach lorgóidh mé nó nach nglacfaidh mé le treoracha ó aon rialtas, institiúid, comhlacht nó gníomhaireacht agus mo chúraimí á gcomhlíonadh agam;

go staonadh mé ó aon ghníomh nach luíonn le mo dhualgais nó le comhlíonadh mo churaimí.

Tugaim faoi deara an oibleagáid siosa leagtar síos sa Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, trína ngeallann gach Ballstát go n-urramóidh siad an prionsabal sin agus nach ndéanfaidh siad iarracht tionchar a imirt ar chomhaltaí an Choimisiúin i bhfeidhmiú a gcuid dualgas.

Geallaim freisin go n-urramóidh mé, le linn agus tar éis mo théarma oifige, na hoibleagáidí a eascraíonn as sin, go háirithe an dualgas chun bheith ionraic stuama i dtaobh ceapacháin nó sochair áirithe a ghlacadh tar éis dom éirí as oifig.'

Doiciméad neamhoifigiúil le húsáid ag na meáin, nach bhfuil ina cheangal ar an gCúirt Bhreithiúnais.

Teagmhálaí preasa: Jacques Zammit ☎ (+352) 4303 3355.

Tá íomhánna den éisteacht shollúnta ar fáil ar [‘Europe by Satellite’](#) ☎ (+32) 2 2964106.

Fanaigí i dteagmháil linn!



## Iarscríbhinn

### Óráid tugtha ag Uachtarán K. Lenaerts

A Uachtaráin, a Chomhaltaí den Choimisiún Eorpach,

a Shoilsí, a chairde,

agus tús á chur agam leis an éisteacht shollúnta seo, cuirim, ar son na Cúirte, fáilte chroíúil romhaibh.

Tagann an Chúirt le chéile inniu chun gealltanais sollúnta Chomhaltaí an Choimisiúin Eorpaigh nua a ghlacadh. Is ócáid shuntasach í seo, a leagann an Chúirt an-tábhacht air. Tá an gealltanais sollúnta seo ar cheann de na siombailí den Aontas dlíthiúil a chorpáíonn an tAontas Eorpach agus a chuidíonn gach ceann dá institiúidí leis.

A Uachtaráin, a Choimisinéirí,

Sula dtabharfar cuireadh duit an gealltanais sollúnta a bhaineann le dul i mbun do dhualgais a thabhairt, lig dom comhthéacs na hócáide inniu a chur in iúl.

An 18 Iúil 2024, rinne Parlaimint na hEorpa, ar thogra ón gComhairle Eorpach, tú a atoghadh, Ursula von der Leyen, mar Uachtarán an Choimisiúin nua.

Cheap an Chomhairle Eorpach, trí chinneadh an 24 Iúil 2024, Kaja Kallas mar Ardionadaí an Aontais Eorpaigh i leith Gnóthaí Eachtracha agus Beartas Slándála.

An 27 Samhain 2024, thug Parlaimint na hEorpa a toiliú comhaltaí an Choimisiúin nua a cheapadh mar choláiste.

Le Cinneadh ón gComhairle Eorpach an 28 Samhain 2024, réitíodh an bealach don Choimisiún nua a chumhachtaí faoi na Conarthaí a fheidhmiú, don tréimhse ón 1 Nollaig 2024 go dtí an 31 Deireadh Fómhair 2029.

Foráiltear in Airteagal 245 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh go dtabhairfidh comhaltaí an Choimisiúin, ar dhul i mbun a ndualgas, gealltanais sollúnta go n-urramóidh siad, le linn a dtéarma oifige agus ina dhiaidh, na hoibleagáidí a leanann as a n-oifig.

Níl aon fhoráil shainráite chuige seo, ach is cleachtas seanbhunaithe é an gealltanais sollúnta seo a thabhairt os comhair na Cúirte Breithiúnais. Tá dé-shiombalachas ag baint leis an gcleachtas seo. Mar a luaigh mé ag oscailt na héisteachta sollúnta, léiríonn sé an ceangal atá ann maidir le hurraim don dlí, arb iad saintréithe de chuid an Aontais Eorpaigh agus feidhmiú a institiúidí, lena n-áirítear an Coimisiún. Léiríonn sé freisin tábhacht na gcúraimí a iarrtar ar an gCoimisiún a chur i gcrích i gcomhréir leis na Conarthaí.

Bhí roinnt dúshlán shuntasacha ar leibhéal idirnáisiúnta roimh an gCoimisiún roimhe seo: paindéim COVID-19, a raibh mórthionchar aici ar saoránaigh agus gnólaigh, tús an chogaidh san Úcráin beagnach trí bliana ó shin agus le

déanaí, athbheochan an fhoréigin sa Mheánoirthear, i ngeall ar an gcoinbhleacht idir Iosrael agus an Phalaistín.

Ina theannta sin, tá na dúshlán a bhaineann le bainistiú na géarchéime imirceach atá roimh an Eoraip le 15 bliana anuas, chomh maith leis an gcomhrac i gcoinne damáiste comhshaoil agus athrú aeráide.

I dteannta na gcúraimí a leagtar air leis na Conarthaí, beidh sé mar príomhthosaíocht don Choimisiún nua treoir a thabhairt chun athléimneacht agus luach na hEorpa a mhéadú i ndomhan ina bhfuil athrú gheopholaitiúil, eacnamaíochta, comhshaoil agus teicneolaíoch ollmhór ag tarlú, le forbairt na margaí digiteacha agus na hintleachta saorga.

‘Rogha na hEorpa’, agus faoin teideal ‘coirnéilean’ seo, a Uachtaráin, a rinne tú clár gníomhaíochta an Choimisiúin nua i rith an reachtais reatha a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa cúpla mí ó shin.

Thar aon ní eile, teastaíonn uait go mbeidh an Eoraip seo níos iomaíche agus ag brath níos lú ar an domhan lasmuigh i dtéarmaí eacnamaíocha agus teicneolaíocha. Molann tú freisin Eoraip inbhuanaithe agus freagrach ar bhonn sóisialta, Eoraip dlúthpháirtíochta in aghaidh mhéadú na gcostais táirgí tomhaltais agus deacrachtaí rochtana ar thithíocht atá roimh go leor saoránaigh Eorpacha, Eoraip a chosnaíonn na grúpaí leochaileacha den daonra i dtimpeallacht atá á digitíú níos mó agus faoi thionchar na meán sóisialta.

Léiríonn na coimhlintí atá ar súil sa domhain cé chomh tábhachtach is atá sé don Aontas Eorpach trína Ardionadaí i leith Gnóthaí Eachtracha agus Beartas Slándála teachtaireachtaí agus gníomhaíochtaí do thaidhleoireacht an Aontais a chur in iúl ar an ardán domhanda.

Thug an ceiliúradh i mí na Bealtaine seo caite, ina ndearnadh comóradh ar fhiche bliain ó rinneadh an méadú is mó i stair an Aontais Eorpaigh, an deis chun breathnú go hoibiachtúil ar ‘cor cinniúnach bunreachtúil’ mórt hógáil an Aontais, agus ar na buntáistí chomh maith leis na ceachtanna atá le foghlaim uaidh, ag am atá Stáit nua ag bualadh ar dhoras an tí Eorpaigh.

Tá ionsaithe feicthe, laistigh agus lasmuigh den Eoraip ar luachanna an smachta reachta agus cearta chomh maith le saoirsí agus cearta bunúsacha, le blianta beaga anuas. Maidir leis na hionsaithe seo, ar bagairt iad dár gcórais agus institiúidí daonlathacha, agus a dhéantar níos measa go minic mar gheall ar fheachtais mhífhaisnéise agus bhréagaisnéise de bharr meáin shóisialta áirithe, tá dualgas comhchoiteann ar na hinstitiúidí Eorpacha leanúint ar aghaidh ag obair go laethúil chun na luachanna atá mar bhonn dár ndlíchóras coiteann a chaomhnú.

Léiríonn comhdhéanamh Cholíaste nua na gCoimisinéirí an bhéim áirithe a leagtar ar na dúshlán atá roimh an Eoraip faoi láthair agus na tosaíochtaí a treoróidh obair an Choimisiúin sna 5 bliana amach romhainn. Cruthaíodh poist nua Choimisinéirí agus punanna nua, lena n-áirítear iad siúd a bhaineann le cosaint, tithíocht, cothromas idirghlúine, an Mheánmhuir, chomh maith le hiascaigh agus aigéin.

Beidh gach duine freagrach as ‘Rogha na hEorpa’ (institiúidí Eorpach, údaráis náisiúnta, údaráis réigiúnacha, údaráis áitiúla, comhpháirtithe sóisialta, gníomhaithe na sochaí sibhialta, saoránaigh). Ach leis na Conarthaí tugtar ról ceannasach ar leith don Choimisiún, trína chumhacht i leith reachtaíocht a thionscnamh agus lena cháil mar ‘chaomhnóir na gConarthaí’ a thugann de chumhacht dó a áirithiú go bhfuil dlí an Aontais á chomhlíonadh ag oibreoirí eacnamaíoch, a iarraidh ar an gCúirt a chinneadh gur mhainnigh Ballstát a oibleagáidí a chomhlíonadh, agus idirghabháil a dhéanamh mar *amicus curiae* in aon chás réamhrialaithe.

Cibé acu reachtach nó breithiúnach iad, bíonn tionchar díreach ag tionscnaimh an Choimisiúin ar ghníomhaíochtaí chúirteanna an Aontais Eorpaigh.

Mar sin, tá tionchar ag an gcomhthéacs geopholaitiúil reatha ar dhlíthíocht Eorpach, mar a léirítear leis an líon mór cásanna a tugadh os comhair na Cúirte Breithiúnais agus na Cúirte Ginearálta maidir le bearta sriantacha arna nglacadh ar thogra ón gCoimisiún nó ón Ardionadaí i leith Gnóthaí Eachtracha agus Beartas Slándála.

Le blianta beaga anuas, tá líon mór cásanna tar éis teacht os comhair na Cúirte maidir le luachanna a bhaineann leis

an smacht reachta agus neamhspleáchas na mbreithiúna, go háirithe ag leanúint as caingne ar mhainneachtain an Stáit oibleagáidí a chomhlíonadh, ar thug an Coimisiún os a comhair.

Cruthaíonn ról méadaitheach na mórchuideachtaí idirlín agus teicneolaíochtaí nua, na n-ardán ar líne agus na hintleachta saorga foinsí nua dlíthíochta a mhúnláíonn coincheapa traidisiúnta dlí, go háirithe i ndlí na hiomaíochta, na maoine intleachtúla agus sonraí pearsanta a chosaint, agus a thabhairfidh - agus a thug cheana - an deis don Chúirt a cásdlí a bheachtú trí sonraí digiteacha a ionchorprú.

Aon spreagadh reachtach nua do limistéar an dlí choiriúil Eorpaigh, amhail an neartú atá beartaithe ar na hionstraimí chun an choireacht eagraithe agus an chibearchoireacht a chomhrac (Europol, an barántas gabhála Eorpach, Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh), is dócha go dtiocfaidh mar thoradh ar an méid sin, san fhadtéarma, cásanna réamhrialaithe nua ina n-iarrfaidh cúirteanna náisiúnta ar an gCúirt comhréiteach na luachanna agus na leasanna bunúsacha, ach uaireanta éagsúla, a shoiléiriú.

Is leor an cúpla sampla seo chun éifeacht an 'idirmais' idir na cúraimí a chomhlíonann an Coimisiún agus cúirteanna an Aontais faoi seach a léiriú. Cuireann an Coimisiún, mar institiúid pholaitiúil, leas ginearálta an Aontais chun cinn i ngach uile chúinse, go háirithe trína thograí reachtacha, agus cinntíonn sé cur i bhfeidhm dhlí príomha agus tánaisteach an Aontais, agus i gcás inarb iomchuí, trí chaingean a tharchur os comhair na gCúirteanna Eorpacha. Is iad an Chúirt Bhreithiúnais agus an Chúirt Ghinearálta le chéile an institiúid bhreithiúnach a ráthaíonn ceartas oibiachtúil, neamhspleách agus neamhchlaonta sna réimsí a chumhdaítear le dlí an Aontais. Rannchuidíonn an dá institiúid, ar a mbealach féin agus laistigh de theorainneacha a n-inniúlachtaí faoi seach, le baint amach na gcuspóirí céanna, eadhon cur chun feidhme rianúil bheartais éagsúla an Aontais agus comhdhlúthú a bhfuil bainte amach ag tógáil Eorpach agus a luachanna bunaidh ag seirbhís do shaoránaigh agus do ghnólachtaí a bhfuil próifílí sóisialta, eacnamaíocha, cultúrtha agus teanga an-éagsúil acu laistigh dár nAontas 'aontaithe san éagsúlacht'.

A Uachtaráin, a Chomhaltaí den Choimisiún Eorpach,

Ciallaíonn do cháilíochtaí pearsanta, do thaithí ghairmiúil agus an leibhéal ard freagrachta ar iarradh ort a fheidhmiú le linn do ghairme beatha roimhe seo gur féidir linn a bheith muiníneach go mbeidh tú in ann dul i ngleic leis na dúshlán mhóra atá ag fanacht ort agus go n-éireoidh leat aghaidh a thabhairt ar do fhreagrachtaí nua.

Thar ceann na Cúirte agus a comhaltaí, ba mhaith liom comhghairdeas ó chroí a dhéanamh libh agus tá súil agam go n-éireoidh le bhur n-iarrachtaí an Eoraip a athbheochan agus a chur ina luí ar daoine, sna hamanna seo nuair nach bhfuil béim á leagan ar an tsíocháin, fiú ar mhór-roinn na hEorpa, go léiríonn an Eoraip seo luach breise domheasta do bheagnach leathbhilliún saoránach agus do ghníomhaithe na sochaí eacnamaíche agus sóisialta nó sibhialta sa domhan.